המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה כאו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten.

No. 57.

(X. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1870.

Mit liter. Beilage v. **Dr. Steinschneider.**

Mai – Juni.

a. Hebraica.

ABRAHAM b. Arje Loeb. צרור החיים *Zeror ha-Chajim*, Responsen über Cultusreformen (zuerst Amst. 1820.) gr. 8. Ujhely 1868 (תרכט).

(ANONYMUS). דיא טאקסע *Die Taxe.* Theaterstück, jüd.-deutsch; in punctirter Quadratschrift. gr. 8. Sitomir 1869. (91 S.)

— ר׳ חיימיל דער קצין *Reb Chajmil der Kozin.* Ein Theaterstück in 4 Acten, bearbeitet nach . . . K. gr. 8. Odessa 1867. (166 S.)

AXENFELD, Isr. מאן אונ וויב, שוועסטער אונ ברידער *Mann und Weib, Schwester und Brüder.* Theaterstück in 2 Acten. Jüd.-deutsch. gr. 8. Odessa 1867. (68 S.)

BANK, J. תבוסת אבשלום *Tebusat Abschalom.* Tragödie nebst Fabeln, Legenden etc. 8. Odessa 1868. (84 S.)

BECHAI b. Josef. חובות הלבבות *Chobot ha-Lebabot*, mit d. Comm. *Marpe le nefesch;* mit Uebers. in punctirten hebr. Lettern. 2 vol. gr. 8. Wilna 1867. (742 S.)

BIBLIA HEBRAICA (תנ״ך) ad opt. edit. ex rec. *A. Hahnii* expr. 8. Leipzig 1870. (1½ Thlr.)

— ex rec. A. Hahnii cum vulgata interpretatione lat. denuo ed. 2 vol. 8. Leipzig 1870. (3 Thlr.)

BLOCH, Simson. שבילי עולם *Schebile Olam*, Geographie, II. Ausg. von Mich. Wolf nebst Biographie des Verf. von אד״ם׳ *(A. B. Lebensohn).* Th. I. und II. (Afrika). 8. Lemberg 1870. (76 u. 78 S.) (*D*)*)

*) Diese Chiffre bezeichnet die freundliche Mittheilnng des Herrn Dornzweig in Lemberg an Dr. St.

DORNZWEIG, A. שירי תהלה *Schire Tehilla.* Hebr. Gedichte. 8. Lemberg 1868. (16 S. Selbstverlag).

EHRNENKRANZ, B. Wolf. מקל חובלים *Makkal Chobelim.* Volkslieder im Dialect der Juden in der Moldau, mit hebr. Uebersetzung. 8. Przemisl 1869. (39 S.)

— מקל נועם *Makkal Noam,* desgleichen II. Heft. 8. Lemberg 1869. (206 S.) (D.)

ELIA KOHEN b. Salomo. שבט מוסר *Schebet Mussar.* Ethik, in spanischer Uebersetzung mit hebr. Buchstaben. 2 vol. 4. Smyrna 1860. (IV und 138 + 169 Bl.)

FISCHMANN, Nachm. Js. (הני"ף הכהן) העט והמשורר *ha-Et we ha-Meschorer.* Gedicht. 8. Lemberg 1870. (16 S.)

GABRIEL b. Naftali. מצבת קודש *Mazzebet Kodesch.* Grabschriften der Gemeinde in Lemberg. 4 Thle. 8. Lemberg 1863—9. (I. 1 Bl. 22 S. und ungezählt bis S. 128. II. 6 + 34 Bl. III. 51 Bl. IV. 14 + 176 Bl.)

[Der I. Theil enthält auch die im J. 1860 erschienenen 18 Bl. Grabschriften (s. H. B. III. S. 6) Th. II. u. III. sind vergriffen. Eingeschaltet sind verschiedene Stücke u. A. Biogr. des Zebi Aschkenasi, שיר גאולה v. J. Levi, מעשה נורא aus Prag. *St.*]

GOTTLOBER, A. B. תפארת לבני בינה *Tiferet li-Bene Bina.* Ein Hochzeitsgedicht in 3 Aufzügen. 8. Szitomir 1867. (79 S.)

HAGGADA. הגדה Ritual für die Osterfeiertage. Text m. Uebers. u. Erläuter. von *D. Cassel.* 2. Aufl. 8. Berlin 1870. (6 sgr.)

HERSHON, P. J. חמשה חומשי תורה לפי התלמוד The Pentateuch according to the Talmud. 2 Hefte. 8. London 1870. (74 Bl., à Heft 15 Sgr).

[Eine Sammlung von betr. Stellen aus Talmud und Midrasch.]

HILLEL b. Manoach Elasar. הכתוב לחיים *Ha-katub lachajim.* Comm. z. d. Psalmen mit Text. Hgg. von *Ch. Falagi.* 8. Livorno 1866. (212 Bl.)

ISSERLES, Mos. יד רמ"א *Jad Rama.* Anmerkungen zu Issur We-hetter aus einer Handschrift des E. S. Margaliot, hgg. von *Zebi H. Hurwitz.* 8. Lemberg 1866. (12 Bl.)

JAKOBSOHN, Sal. b. Israel. שירי שלמה *Schire Schelomo.* Gedichte. 8. Lemberg 1865. (169 S.) (D.)

JUTTES, Jak. מקראי קדש *Mikrae Kodesch* über die Vorschriften das Recitiren des Pentat. betr. 4. Lemberg 1865. (133 Bl.)

[Der Vf., einer der hervorragenden Talmudisten, Inhaber des österr. gold. Kreuzes, gab in seiner Jugend אהלי יעקב heraus. *A. Dornzweig.*]

KANELSKI, M. עידה וזבדיה *Ida we-Sebadja.* Erzählungen. 8. Odessa 1867. (166 S.)

KLATZKI, L. J. ערך תפלה *Erech Tefilla.* Comm. z. d. Gebeten. 8. Wilna 1869. (XIV u. 144 S.)

KOWNER, A. A. צרור פרחים *Zeror Perachim.* Sammlung hebr. Abhandlungen. 8. Odessa 1868. (140 S.)

LANDAU, M. J. מרפא לשון *Marpe Laschon.* Sammlung aller im Raschi-Commentar zur Bibel und zum Talmud, in den Tosaphot, Maimonides, Simson b. Abrah. und Ascheri vorkommenden fremdsprachlichen Wörter, deren Erklärung und

deutsche Uebersetzung, nebst *Dormitzer's* Erklärungen und Uebersetzung aller im Mischna-Commentar Bartinora's enthaltenen fremden Wörter. 8. Odessa 1865. (XII u. 314 S.)

LERNER, J. J. ימים מקדם *Jamim mikedem.* Erzählung aus dem Leben der Juden in Russland. 8. Odessa 1869. (36 S.)

— מורה הלשון *Moreh ha-Laschon.* Lehrbuch der hebr. Sprache. gr. 8. Szitomir 1865. (XIII u. 171 S.)

LERNER, J. J. הכוזרים *Ha-Kusarim.* Ueber die Chasaren. 8. Odessa 1867. (28 S.)

LESSING, G. E. אבינדב *Abinadab.* Trauerspiel in hebr. Sprache, nach Lessing's Philotas. 8. Odessa 1868. (28 S.)

LEVIN, M. אלון מורה *Allon More.* Einleitung zu Maimonides More Nebuchim, hgg. von *Ch. J. Slonimski.* 8. Odessa s. a. (28 S.)

LEWES. הרעב והצמא *Ha-Raeb we-Hazame.* Physiologie des tägl. Lebens, hebr. von *R. Kalischer.* 8. Odessa 1868. (25 + 6 S.)

LEWINSOHN, J. B. זרבבל *Serubabel.* Liter. Abhandlungen. 2 vol. gr. 8. Odessa 1864—66. (196 + 138 S.)

LEWINSOHN, J. J. אפס דמים *Efes damim.* Briefe u. Abhandl. über die Blut-Beschuldigung der Juden. Neue Ausgabe. 8. Odessa 1864. (XIV u. 89 S.)

MACHSOR. ס' מחזור קטן לימים נוראים כמנהג ק"ק תונים Ritus Tunis, hgg. v. *Abr. Alankar.* 8. Livorno 1861. (266 Bl.)

MEIRI, Men. קרית ספר *Kirjat Sefer.* Comm. zur Massora; nebst כוסא דברכתא *Kosa debirchata,* talmud. Abhandl. über Maasse, Gewichte, Münzen. Zum 1. Male hgg. fol. Smyrna 1863. (63 Bl.)

MENACHEM Asarja Fano. שבעים ושתיים ידיעות *Schibim u. Schetajim Jedioth.* Einleitung zur Kabbala des Is. Loria, aus Hs. her. v. Chajjim Breit. 4. Lemberg 1867. (14 Bl.)

MECHILTA de Rabbi Ismael. מכילתא דר' ישמעאל, der älteste halachische und haggadische Midrasch zu Exodus. Nach den ältesten Druckwerken herausg. mit krit. Noten, Erklärungen Indices u. einer ausführl. Einleit. von *M. Friedmann.* 8. Wien 1870. Selbstverlag. (LXXX S. u. 143 Bl.)

MODENA, Leon. שלחן ערוך (*Schulchan aruch*). Historia dei riti ebr. vita ed osservanza degli Ebrei di questi tempi. Hebr. v. *Sal. Rubin.* 8. Wien 1867. (130 S.) (D.)

MOSES b. Jacob (Danzig). הפרחים *Ha-Perachim.* Hebr. Gedichte, Abhandlungen etc. 8. Odessa 1869. (80 S.)

— דער ליטוואק *Der Litwak.* Verschiedene jüd. Lieder, ernste, auch satyrische. 8. Odessa 1870. (48 S.)

MUBCHAR, Sal. b. Sam. Ibn. ס' חוק יד *Sefer Chosek Jad.* Poetische Darstellung der Maimonidischen Entscheidungen im Jad ha-Chasakah. Nach einer Handschrift vom Jahre 1632 zum ersten Male hgg. v. *Serach* b. Abr. b. Sam. *Firkowitsch.* 4. Odessa 1866. (228 S.)

PULNAWSKI, Ch. אורח לחיים *Orach la-Chajim.* Commentar zu Mischle mit Text in 4 Theilen. 8. Odessa 1864. (214 S.)

RABINOWITSCH, J. המנורה *Ha-Menora.* Hebr. von *Konelski.* 8. Odessa 1866. (182 S.)

ROTTENBERG, Abr. M. משא בערב ביער *Maase be-Arab ba-*
Poetische Erzähl. 8. Ofen 1864. (48 S.)
SAKUT, Abr. יוחסין *Juchasin.* Chronologie, nebst den Zusä
Mos. Isserls. 8. Szitomir 1861. (454 S.)
SCHMELKES, Is. Jeh. שוח יצחק *Suach Jizchak.* Trauerrede
den am Montag, 5. Tammus gestorbenen *Sal. Kluger* in Br
gehalten in Berson. 8. Lemberg 1869. (20 Bl.) (*D.*)
SCHORR, Naft. Mendel. משאת נפש *Masat Nefesch.* Brahmani
Weisheit, vor 100 Jahren englisch, daraus deutsch, nunm
hebr. übersetzt. 8. Lemberg 1867. (111 S.) (*D.*)
SEMIROT we-Schirot זמירות ושירות. Order of service at the C
secration of the Central Synagogue London 7. April. 8. L
don 1870. (hebr. u. engl. 21 S.)
SIRKIN, J. דברים אחדים ממערכת הדומם *Marechet ha-Dom*
Mineralogie. gr. 8. Odessa 1868. (13 S.)
ZEDERBAUM, Al. בין המצרים *Ben ha-Mezarim.* Abschnitt
dem Leben der jüdischen Gemeinden in Polen. gr. 8. Od
1867. (77 S.)
— מותר אדם מן הבהמה *Motar Adam.* Ueber den Vorzug
Menschen vor dem Thiere. 8. s. l. e. a. (Odessa) (20 S.)

b. Judaica.

BÖRNE, L. Lichtstrahlen aus seinen Werken, hgg. v. *G. K*
peles. 8. Leipzig 1870. (1 Thlr.)
BUXTORF, J. Lexicon chaldaicum, talmud. et rabbinicum; de
ed. et annot. auxit *B. Fischer.* Fasc. 16—18. hoch 4. Le
zig 1870. (à ½ Thlr.)
DESSAUER, J. H. Geschichte der Israeliten mit besonderer
rücksichtigung der Kulturgeschichte derselben. Von Alex
der dem Grossen bis auf die neueste Zeit. Neue Ausga
8. Breslau 1870. (1 Thlr.)
ENGEL, J. Immerwährender Kalender für alle Nationen. gr
Wien 1868. (67 S.)
EWALD, H. Ausführl. Lehrbuch der hebr. Sprache des al
Bundes. 8. Ausg. 8. Göttingen 1870. (3⅔ Thlr.)
FREUND u. MARX. Präparation zu den Psalmen. Lfg. 1.
Leipzig 1870. (7½ Sgr.)
JOEL, M. Ein altjüd. Steuergesetz. 8. Breslau 1870. (2½ Sg
KEIL, C. F. und *F. Delitzsch.* Biblischer Commentar über
Alte Testament. I. Theil: Die Bücher Moses. 2. Band: L
viticus, numeri u. Deuteronomium. 2. Auflage. 8. Leipz
1870 (2 Thlr. 24 Sgr)
LETTERIS, M. Ein Blatt Geschichte. Bilder aus dem bibl. M
genlande. 8. Leipzig 1870. (VII u. 153 S., 20 Sgr.)
LUZZATTO, S. D. Israelitische Moral-Theologie. Vorlesung
aus dem italien. übers. von *L. E. Igel.* gr. 8. Czernowitz 18
(IV + VIII + 103 S.)
— Neue Ausgabe. 8. Breslau 1870. (103 S., 20 Sgr.)

Introduzione critica ed ermeneutica al Pentateuco. Opera postuma. 8. Padova 1870. (46 S., Sonderabdruck aus dem Pentat. mit ital. Uebersetzung.)

ENDES, Is. (?) Danielillo o Respuestas a los Christianos escrito en Amsterdam en el ano de 1738. Arreglado y publicado por *M. Caplan*. 16. Bruselas 1868. (145 S., 2 fr.)
[Selbstverlag des Herausgebers, dessen französisches Vorwort vorangeht, s. unten Miscelle S. 84.]

ROGRAMM zur öffentlichen Prüfung der Zöglinge der Religionsschule der jüdischen Reformgemeinde. (Inhalt: I. Ansprache an die Gemeinde, besonders an die jüngeren Mitglieder, am 2. April 1870. Von *Dr. Ritter*. II. Schulnachrichten). 8. Berlin 1870. (22 S.)

SCHARFF-SCHARFFENSTEIN, Herm. Das entlarvte Judenthum der Neuzeit. I. Die Juden in Frankfurt a. M. 8. Zürich 1870. (10 Sgr.)
Inhalt: Deutscher und Jude. — Die Herrschaft der Juden über die Welt. — Die Juden in Polen. — Die Juden in Deutschland. — Die Judenverschwörung. — Die Juden in Frankfurt a. M. — Das Bankhaus Rothschild. — Die Juden in der Mainlust. — Die Juden im Senat. — Die geheimen Juden. — Die Judensprossen. — Der sogen. gesetzgebende Körper. — Der Jude Reinganum. — Der Judensohn Friedleben. — Die jüdischen Trichinen. — Die jüdischen Zeitungsschreiber. — Der Rabbiner Stein. — Die Jüdin gewordene Jungfer Ravenstein. — Das Judaisiren. — Die Juden und die Zünfte. — Der Ruin des Hauses H. — Die Gebrüder Lärmschläger. — Die Begründer der Spielhöllen. — Der Actienschwindel. — Die Wunderpillenfabrikation. — Das Geschrei gegen Preussen. — Die Annexion.

CHLOTTMANN, Konst. Die Siegessäule Mesa's, Königs der Moabiter. Ein Beitrag zur hebräischen Alterthumskunde. gr. 8. Halle 1870. (51 S.)
[Es ist uns ein Referat über sämmtliche bisher erschienene Schriften, den Gegenstand betreffend, versprochen.]

TARKE, Ch. Synopsis bibliothecae exeget. in vetus et novum testam. Des alten Testament 2—5 Lfg. 8. Berl. 1870. (à 5 Sgr.)

TERN, S. Geschichte des Judenthums von Mendelssohn bis auf die neuere Zeit, nebst einer einleit. Ueberschau der älteren Religions- und Culturgeschichte. Neue Ausgabe. 8. Breslau 1870. (15 Sgr.)

Journallese.

ahrbücher für deutsche Theologie. 11. Bd. 1866.

Recensionen über:

Seite 782. Bernays, Theophrast's Schrift üb. d. Frömmigkeit.
- 138. Bleek, Einleitung in das A. Testament.
- 779. Bluntschli, Alt-Asiatische Gottes- u. Welt-Ideen.
- 160. Cassel, Das Buch Richter u. Ruth.
- 769. Delitzsch, Jesus und Hillel.
- 753. Diedrich, Die Salomonischen Schriften.

Seite 776. Diestelman, Das Jugendleben des Saulus und seine Bekehrung.
- 344. Dozy, Die Israeliten in Mekka.
- 544. Ewald, Die Dichter des Alten Bundes. 2. Aufl. I.
- 754. Fuller, Essay on the authenticity of the book of [Daniel.
- 169. Furrer, Wanderungen durch Palästina.
- 145. Geiger, Das Judenthum und seine Geschichte.
- 756. Gerlach, Die röm. Statthalter in Syrien u. Judäa.
- 147. Gladisch, Anaxagoras und die Israeliten.
- 150. Graf, Die geschichtl. Bücher des A. Tst.
- 765. Hergt, Palästina.
- 149. Hitzig, Die Psalmen Bd. II.
- 752. Jahr, Die Psalmen der alten Hebräer.
- - — Das Buch Hiob.
- 140. Kurtz, Gesch. des A. Tst. I. Bd. 3. Aufl.
- 142. — Bibel und Astronomie.
- 164. Lipsius, Untersuchungen über die bibl. Gräcität.
- 756. Lutteroth, le recensement de Quirinius en Judée.
- 135. Pentateuch, the historic character, vindicated.
- - — the mosaic origin.
- 366. Philippson, Haben wirklich d. Jud. Jesum gekreuz.
- 766. Pierotti, la Palestine actuelle.
- 139. Riehm, Die besondere Bedeutung des A. Tst.
- 382. Ritter, Gesch. d. jüd. Reformation.
- 169. Robinson, Phys. Geographie des heil. Landes.
- 763. Rosen, Das Haram Jerusalem's.
- 750. Sack, Lieder in den histor. Büchern des A. Tst.
- - — ausgewählte Psalmen.
- 343. Schaubach —
- 168. Sepp, Jerusalem und das heil. Land.
- 343. Thenius, Die Bücher Samuelis.
- 767. Van de Velde, Karte von Palästina.
- 143. De Wette, Lehrb. d. hebr.-jüd. Archaeologie 4. Aufl.

— 12. Bd. 1867:

Seite 389. Holtzmann, Die Messiasidee zur Zeit Jesu.
- 3. Kleinert, Zur alttestam. Lehre vom Geiste Gottes.
- 587. Lammert, Die Cherubim der heil. Schrift.

Recensionen über:

- 325. Arnaud, le Pentateuque mosaique.
- 139. Bovel, Reise in's gelobte Land.
- 343. Geiger, Das Judenthum u. s. Geschichte.
- 323. Gelbe, Beitrag zur Einleitung ins A. Tst.
- 157. v. d. Goltz, Universale Bedeutung der Bibel.
- 338. Graf, Der Stamm Simeon.
- 322. Hoelemann, Neue Bibelstudien.
- 327. Kliefoth, Das Buch Ezechiels.
- 330. Köhler, Die Weissagungen Maleachi's.
- 332. Kuper, Das Priesterthum des A. Bundes.

Seite 340. Neumann, Gesch. der mess. Weissagung im A. T.
- 341. Langen, Das Judenthum in Palästina.
- 327. Renner, Der Prophet Jesaja.
- 765. Reusch, Bibel und Natur.
- 546. Saulcy, voyage en terre sainte.
- 548. — souvenirs d'un voyage en terre sainte.
- 162. Stähelin, Leben David's.

— 13. Band. 1868:

Seite 622. Wieseler, Die jüngst aufgefund. Aufnahme Moses, nach Ursprung und Inhalt untersucht.

Recensionen über:

Seite 355. Ewald, Die Dichter des A. Bundes I. u. II.
- 725. — Die Propheten des A. Bundes.
- 741. Godard, Egypte et Paléstine.
- 555. Graetz, Frank und die Frankisten.
- 150. Reckendorf, Das Leben Mosis.
- 156. Sepp, Neue Studien und Forschungen in Palästina.
- 158. Tobler, Bibliographia geogr. Palestinae.
- 743. Wartensleben, Jerusalem.
- 742. Wilson, Ordonance Survey of Jerusalem.
- 159. Zschokke, Beiträge z. Topographie der Jordansau.
- 741. — Führer durch das heil. Land.

— 14. Bd. 1869.

Seite 191. Diestel, Die kirchl. Anschauung vom A. Tst.
- 528. — Die Kirche und das A. Tst.
- 660. Schenkel, heidnische und jüdische Sagen über den Weltuntergang u. d. Welterneuerung, ihr Verhältn. zur Lehre d. Schrift etc.

Recensionen über:

Seite 350. Arnaud, la Palestine ancienne et moderne.
- 540. Barzilai, Josua und die Sonne.
- 346. Ebers, Aegypten und die Bücher Mosis.
- 714. Ewald, Propheten des A. Bundes III.
- 541. Füller, Der Prophet Daniel.
- 338. Fürst, Gesch. der bibl. Literatur und des jüdisch-hellenist. Schriftthums.
- 364. Kalkar-Michelsen, Israel und die Kirche.
- 543. Kleinert, Obadjah, Jonah, Micha.
- 540. Mühlau, de proverbiis Aguri et Lemuelis.
- 342. Nöldeke, Die alttestamentliche Literatur.
- 343. — Untersuchungen zur Kritik des A. Tst.
- 718. Philippi, Das Buch Henoch.
- 562. Pressel, Israel, seine gegenwärtige Lage.
- 350. Valentiner, Das heilige Land.
- 710. Weber, Kurzgefasste Einleit. ins A. u. N. Tst.
- 712. — u. Hotzmann, Geschichte des Volkes Israel.

Theologische Quartalschrift. 49. Jahrgang, 1867:

Seite 559. Rohling, Die Ehe des Propheten Hosea.

Recensionen über:

Seite 637. Jastrow, 4 Jahrhunderte aus d. Geschichte d. Juden.
- 278. Keil, Das Buch Josua, Richter, Samuel u. Könige.
- 631. — Bibl. Commentar über die 12 Propheten.
- 104. Kremenz, Israel, Vorbild der Kirche.
- 269. Kurz, Zur Theologie der Psalmen.
- 516. Rosen, Das Haram von Jerusalem und der Tempelplatz des Moria.
- 104. Sanders, Das Hohelied Salomonis.
- 443. Sepp, Neue architektonische Studien u. historisch-topographische Forschungen in Palästina.
- 278. Thenius, Die Bücher Samuel.
- 625. Zschokke, Beiträge zur Topographie der westl. Jordansau.

Theologische Studien und Kritiken, begr. von *Ullmann Umbreit.* Jahrg. 1867:

Seite 124. Rüetli, exegetische Bemerk. zum Buche Job.
- 209. Schlotmann, Der Brautzug des hohen Liedes.
- 460. Schrader, Die Dauer des 2. Tempelbaues.

— Jahrg. 1869:

Seite 209. Riehm, Zur Characteristik der messianischen Weissagung u. ihres Verhältn. zu d. Erfüllung.

Recension über:

Seite 722. de Lagarde, Genesis u. Hieronymi questiones hebr.

Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie. Hgg. von *Hilgenfeld.* 9. Jahrgang. 1866:

Seite 137. Joh. Marbach, Das Blut. Eine theolog. Studie.
- 266. M. Krenkel, Zur Kritik u. Exegese d. kl. Propheten.
- 331. Egli, Biblische Studien.
- 376. Fr. Meyer, Prophetenthum, Pharisäer u. Jesus.
- 389. Hilgenfeld, Das Judenthum in d. pers. Zeitalter.

Anzeigen.

(**Philosophie,** Fortsetz.) Wir haben bisher von den einzelnen Büchern der Encyklopädien des Avicenna gehandelt, und kommen nun zur Reihenfolge der Hauptabtheilungen. So geringfügig es an sich scheinen mag, ob die Physik der Metaphysik vorangehe oder nicht: so knüpfen sich doch daran zwei Rücksichten, welche eine kurze Erörterung rechtfertigen. Einerseits ist das Voranstellen der Physik ein Criterium des Standpunktes der „Philosophen" im engeren Sinne, d. h. der Aristoteliker, gegenüber den Mute-

kellimin, — denen in dieser Beziehung auch die Karaiten sich anschlossen, (Cusari V, 2, 12, s. Jahrg. IX, 170; vgl auch Dieterici, Logik S. 11); anderseits hat Gazzali in seinem Buch der Tendenzen die Metaphysik vorangestellt, indem er die zum Verständniss nöthigen physikalischen Grundlagen einschliesst, und Shahrastani, in der Darstellung der Philosophie des Avicenna, thut dasselbe. Ich habe darin den Einfluss Gazzali's vermuthet (Cat. Lugd. 17, H. B. I, 19); dagegen zielte wahrscheinlich Gosche (Gazzali S. 286) mit der Hinweisung auf das in einer Leydener HS. befindliche דר אלנטים, welches wohl in der HS. selbst (wie bei Hagi Khalfa III, 197 n. 4904) dem Avicenna beigelegt wird und die Reihenfolge: Humanitätswissenschaften, Logik, Metaph., Physik, beobachtet. „An Avicenna (meint Gosche) lehnt sich Gazzali durchaus(!), indem er die erste Gruppe fallen lässt.“ Das betreffende Buch, welches keiner der älteren Bibliographen kennt, ist aber nicht von Avicenna, wie ich schon anderswo kurz angedeutet (Alfarabi S. 85). Eine nähere Untersuchung wird diesem Umstande eine grössere Bedeutung vindiciren. Aus dem Durr in Leyden hat schon Chwolsohn (Ssabier II, 512, Text XV) ein Excerpt gegeben, wonach (s. I, 225) hier zuerst Ssabier mit speculativen Ansichten erscheinen (vgl. auch I, 226 über Geister und Intelligenzen). Unmittelbar darauf Text XVI S. 513 (747) folgt eine Stelle aus dem gedruckten *Irschad el-Ka'sid* des An'sari es-Sakhawi (st. 1348), welcher das Werk des Avicenna benutzt haben soll. Chwolsohn (I, 224) verweist auf Hammer's encyclopaed. Uebersicht S. 7 (lies 17) und die Beschreibung der HS. im Intelligenzblatt der Wiener Jahrb. (Bd. 61) S. 10 (auch im Sonderabdruck S. 10, Cod. 4). An letzterer Stelle wird hervorgehoben, dass das Werk eine „Ueberarbeitung“ der ältesten encyklopädischen Abhandlung Avicenna's sei, und dem Werke des Taschköprisade (s. Cod. 12 daselbst, H. Kh. I, 251) zu Grunde liege. An beiden Stellen führt die HS. den Doppeltitel Durr genannt Irschad! — Von Allem dem hat Haarbrücker in seiner Abhandl. über das Werk des Ansari (Jahresbericht der Louisenst. Realschule, Berlin 1859) keine Notiz genommen, und H. wird wieder von Flügel (Handschr. d. Wiener Bibl. I, 8) ignorirt, welcher nicht einmal die Ausgabe erwähnt und meint, Sakhavi habe dem Werk des Avicenna einen neuen Titel gegeben. Aus einer Mittheilung De Jong's, dass der Verf. des Durr sich auf seinen Auszug der „nabatäischen Landwirthschaft“ des Ibn Wahschijja berufe, hat Chwolsohn (Altbabyl. Lit. 115) den Schluss gezogen, dass der Epitomator jener Landwirthschaft kein anderer als Avicenna sei. Diese Umkehrung des natürlichen Sachverhältnisses passte sehr wohl zur Verherrlichung der Schöpfungen des berüchtigten Autors; der Verf. des Durr (bei Chwolsohn S. 168) preist ein Werk jenes Betrügers, und wieder findet sich dieselbe Anpreisung bei Ansari, — der auch die angebl. „aegyptische Landwirthschaft“ kennt, und zwar von Theodosius (!), nach Hammer, Encykl. Uebers. (S. 461), bei Clement-Mullet, Einleit. zur franz. Uebersetz. des Ibn el-

Awwam 1864 S. 11 (vgl. zu Chwolsohn S. 12 H. B. II, 58). In der mir vorliegenden Originalausg. S. 79 steht kein Wort von Theodosius; auch finde ich keine Beziehung zu Avicenna. Nach dem Leydener Catal. (III, 215) wird in den Additt. zu I, S. 4 nachgewiesen werden, dass das Durr frühestens um 850—900 H. verfasst sei. Aus allen obigen Angaben möchte ich vermuthen, dass das Durr in Leyden nur eine Bearbeitung des Irschad sei, welche man dem Avicenna beilegte! Dann schwindet alles Auffallende. Dass Sakhawi den Schahrastani benutzt habe, bemerkt schon Chwolsohn (Ssabier II, 747); also hat er auch wohl von ihm die Umstellung der Physik. Die Reihenfolge Logik, Physik, Met. erwähnt Av. in der Erzählung seiner eigenen jugendlichen Studien (Lücke bei Casiri S. 271 Z. 7), ein Beweis, dass dieselbe für ihn kanonisch geworden, wie sie auch in anderen Werken vorkommt, und Albert M. (s. Jourdain S. 337, I. Ausg., deutsche Uebers. S. 286) Physik, Mathem., Metaphysik aufeinander folgen lässt.

Betrachten wir nun das Verhältniss zwischen Avicenna, Gazzali und Schahrastani näher.

Hr. Haneberg (S. 8) fand „einzelne Stellen“ bei Schahrastani buchstäblich im Schefa (s. weiter unten); auf Gazzali hat er keine Rüsksicht genommen. Mir steht leider Nichts von Schefa zu Gebote, nur das edirte Nedscha, welches schon Haarbrücker, jedoch nur an zwei Stellen, für den Text verwerthet hat (II, 430, 432); hingegen die gute hebr. Uebersetzung der כוונות das Gazzali von Jehuda b. Salomo Natan, in einer Pergamenthandschrift, welche mir Jellinek abgetreten hat, nebst den Ueberschriften des Originals und der alten, weniger correcten latein. Uebersetzung bei Gosche (Gazzali S. 273 ff.). Doch ist hier nicht eine specielle, allerdings vielfache gegenseitige Beleuchtung oder Berichtigung darbietende Vergleichung der Texte und Uebersetzungen beabsichtigt; [1]) sondern nur eine für das Abhängigkeitsverhältniss nützliche Uebersicht.

A. *Logik.* Ausgegangen wird von der Unterscheidung der Vorstellung und Bewährung (ungenau „Behauptung“ bei Haarbr. S. 213, s. Alfarabi S. 147, 250, gegen Prantl, der diese Unterscheidung für eine jüngere jüdisch-arabische hält; bei Palquera, Mebakkesch f. 40b (u. 44) ציור und הצדקה für צדוק, die beigefügte Erklärung ist fehlerhaft). [2]) Das Kapitel über den „Nutzen“ bei A. und G. beginnt bei Haarbr. S. 214 Z. 10 v. u. mitten im Satze, geht bis Z. 3 v. u. „und das ist der Nutzen“, bei A. "והד'א פאידה (auch an vielen anderen Stellen hat Haarbr. zusammengezogen, was nach den Parallelen richtiger abzutrennen war); dann kommen die Worte des folgenden zweizeiligen Kap. bei Av. u. s. w. G.

---

[1]) Z. B. Haarbrücker (Schahrastani) II, 305 Z. 3—5, ist nach Nedscha S. 42 zu berichtigen und ergänzen; es ist vom Feuer an seinem (natürlichen) Orte die Rede.

[2]) Die ganze Stelle bei Palquera ist vielleicht aus Nedscha gezogen.

theilt die eigentliche Abhandlung in 5 Abschnitte (אופן, פן), welche in „Divisionen“ (Eintheilungen) zerfallen. I. Bedeutung der Wörter in 5 Eintheilungen: 1. die dreierlei Bedeutungen auf dem Wege der השואה, הכללות und התחייבות bei H. 215 Z. 5: Entsprechen, Enthaltensein, Zusammenhängigkeit; davon Nichts bei Av., wo das Kap. über das einfache Wort schon der 2. Div. bei G. entspricht; Sch. schliesst wieder an, aber nimmt doch die Form der Eintheilung (jedoch ohne die Beispiele) auf; die 3 Wortklassen (Redetheile), bei G. 4 (s. weiter unten), und die 5. Eintheilung in מוסכמות, נרדפות, נבדלות, משותפות[1]) und נקרות sind vielleicht hiehergestellt nach dem Vorgange Alfarabi's (S. 17 meiner Abh., H. B. IX, 167). An solchen Stellen wäre die Vergleichung des Schefa für das Abhängigkeitsverhältniss entscheidend. G. II. מענינים הכוללים וחלוף יחסם וחלקיהם, also arab. נסבתהם (Gosche übersetzt die Ueberschrift nicht so gut als der Lateiner und Hebräer), enthält in den letzten 2 Divisionen, was bei A 2 überschrieben: „Die 5 Wörter“ (אלפאט', *voces* des Porphyr, s. Alfarabi S. 17), nicht: „Ausdrücke“, wie H. 216. — G. III über Zusammensetzung u. s. w. beginnt bei Av. S. 3, H. 217, mit den 3 Wortklassen, wie in Arist. *de interpretatione* (s. oben). — G. IV vom Syllogismus, H. 222, beide haben verschiedene Einleitungen, die bei A. 8 nicht vorkommen. G. giebt hier die Regeln für die 3 Formen ausführlich ohne Unterscheidung der Modalitäten, während Av. die absoluten Urtheile von den nothwendigen trennt, dann die gemischten folgen lässt; von letzteren schweigt G.; H. 223 Z. 7, verweist über „die Mischungen“ auf Avicenna's Schriften! G. V במשיני ס' המופת אשר בהם יסוב התועלת — das arab. Original bei Gosche 273 schiebt hier irrthümlich das B. des Syllogismus ein, was Gosche durch Vergleichung von A. 17, H. 227 herausgefunden hätte. Gazz. geht über dies Buch nicht hinaus; Av. 20 knüpft an die אתפאקיאת eine Aufzählung der Categorien,[2]) welche G. in die Metaph. (I f. 28b) verlegt, die 4 Ursachen (s. die Rückverweisung H. 242) u. s. w. Die Sophistik (A. 22—4) hat auch H. 235 zurückgelassen.

B. Die *Metaphysik* zerfällt im Nedscha (S. 54) in 2 Tractate, im Schefa und bei H. in 10 Abschnitte, bei G. in 2 Prämissen und 5 Tractate, welche in folgender Weise einander entsprechen.

Av. 54: Kurze Vorbemerkung über das Verhältniss der Metaph. zu anderen Wissenschaften, das Eine und das Existirende. H. I, 236 uud Gazz. Praem. 1 u. 2 haben über das Eine an dieser Stelle Nichts (s. weiter unten). Bei G. folgt Tr. I in 8 Divisionen der Existenz, nämlich 1. in Substanz und Accidenz (f. 23b), worin die dem Lateinischen entsprechenden Ueberschriften: 24b המאמר באמתת הגשם; 25 האמר בהתחלפות אשר בהרכבת הגשם; 27 האמר

---

[1]) Vgl. H. B. VIII., 74, 152; vgl. רודפים נשואים על דבר אחד bei Sam. Ibn Tibbon, Vorred. zu 8. Kap. und Ibn Balam's Tedschnis.

[2]) H. 231 über die Quantität; die Stelle ist nachzutragen H. B. IX, 168; vgl. auch Gugenheimer, Die Rel.-Phil. des Abr. b. David, S. 19.

כרבקות ההיולי והצורה[1]) — entsprechend H. 238 II. Av. 55 — 28b המאמר במקרים; 29 האמר בהחלק אלו המקרים. Wenn Gosche hier verschiedene Redactionen vermuthet, so hat er in der HS. des Originals (die ich zu diesem Zwecke besichtigte) das starke Deficit zwischen Bl. 22 und 23 nicht erkannt. — H. 242 III Ursache, Möglichkeit, Wirklichkeit (Av. 58); erst S. 244 (Av. 59) entspricht G. 7 f. 37b. — H. 246 IV Vorangehen und Nachfolgen Av. 61, G. 4 f. 34b, der hebr. Uebersetzer substituirt Mose für den Imam. — H. 248 V das Universelle und das Eine, A. 60,61 unten; G. 2 f. 31b verweist zunächst auf den Anfang der Logik; 3 f. 33b handelt von dem Einen (vgl. oben). — H. 250 VI das Nothwendigexistirende (u. Mögliche) Av. Tr. II S. 62, G. 8 f. 38b. — H. 255 VII Jenes ist Denken, Denkendes und Gedachtes (Av. 67 sehr ausführlich; G. streift im III. Tr. f. 45 an das Thema und verweist auf ס' הנפש מן הטבעיות), zugleich mit Beziehung auf „gütig“ und „wollend“, worüber G. im III. Tr. über die Attribute unter n. 9 u. 7, f. 51b. u. 49. Die Consequenz des Nothwend. stellt G. II. in 12 Punkten zusammen. — H. 261 VIII, dass von Einem nur Eines ausgehe und über Stufenfolge der Existenz u. s. w. Av. 76 Z. 15; vgl. Haneb. S. 65 § 8. Das erste Theorem kurz bei G. II. n. 10 f. 42 b.[2]) und mit dem wichtigen Thema der Abstufung oder Rangordnung (... צדור "כיפיה" Av. 74, auch נט'אם) im V. Tr.: איכות המצא הדברים.. ואיך סדור [תרתיב] הסבות והסובבים, als Ziel der Metaphysik; — vgl. *Meosne ha-Ijjunim* Einleitung: ודע כי עקר הדבור כלו בכל אמתת הדברים הוא בציור האדם חדוש העולם ואיכות בריאת הבורא ית' אותו והמצאתו אותו ואיכות סדרו הנמצאות וישרו ההויות במה שהם עתה בו ולמה היה זה; es sind die 3 Themen in der Abhandlung des Ibn Aknin (Cat. Lugd. S. 44. Alfarabi S. 9). H. 273 verweist zuletzt auf die Physik. Mit H. 267 vgl. Av. 66![3]) Einiges behandelt G. im IV. Tr. — H. 273 IX. die Vorsehung und das Böse, Av. 78 Z. 5 v. u. bei G. V. f. 70 in anderer Weise. — H. 277 Rückkehr, Seeligkeit, Prophetie, mit einer Hinweisung (281—2, 284) auf die folgende Physik, Av. 80—85.[4]), s. unten.

---

[1]) בהמשך ההיולי והצורה זה אחר זה in einem anonymen Comm., Cod. München 269 f. 148.

[2]) Alfarabi S. 9. — H. 165 citirt Ibn Sina.

[3]) Av. 66 theilt die Ursache in: Natur, Wille, Zwang; G. (bei Gosche 276) setzt für Willen Zufall.

[4]) Av. 83 Ueberschrift . . . אלמבדא ואלמעאד, damit wären die Monographien (oben S. 57) zu vergleichen. — In dem von Abraham Ecchelensis herausgegebenen anonym. arab. „Weltspiegel“ (*Synopsis propositionum* etc. 4. Paris 1641, der jüngste, S. 63, citirte Autor ist Fakhr ed- din Razi, starb 1210) liest man im arab. Texte S. 76, dass Razi am Ende des Schefa und Nedscha (Ecchelensis übersetzt: *in calce Medicinae et Philosophiae*) die leibliche Auferstehung (מעאד) deutlich auseinandersetze; dennoch habe ihm Gazzali die Leugnung derselben beigelegt, wegen des Widerspruches zwischen derselben und Avicenna's Ansicht von der Weltewigkeit. Vgl. die Stelle aus Schefa in Pocock's Noten zu *Porta Mosis* p. 237, und aus dem lat. *Maad* S. 235, 249, 305. — S. 65 des erwähnten Weltspiegels wird behauptet, Avicenna habe seine Widerlegung der Alchymie später widerrufen.

C. *Physik.* H. 285 Einleitung über den Gegenstand, mit Rückweisung auf Metaph. wie G. f. 71 (wo auch der Mathematik Erwähnung geschieht), Av. I. f. 25. — H. 286 I. Bewegung, Zeit, Raum, die Leerheit [1]) u. s. w. Av. II, 27; G. f. 71b Bewegung, f. 73 Raum, besonders über den leeren Raum 3 Gegenbeweise. — H. 298 II, für den Körper natürliche und unnatürliche Dinge (einfache Körper) Av. III, 36; G. II. f. 75b verweist zu Anfang auf die Metaph. — H. 302 Av. IV, 40 Mitte (sehr kurz), G. II, n. 3, 5, 4, 6, (vgl. Gosche 276 arab.). — H. 304 III Zusammengesetzte Körper und Meteore, Av. V, 42; G. III, f. 80b. — H. 310 IV die Seelen und ihre Kräfte, Av. VI, 43; G. IV. f. 84 [2]). — H. 318 V, dass die menschl. Seele unkörperlich, Av. 49; G. f. 89. Das Cap. 5 des Lateiners, bei Gosche 277, entspricht H. 315, Av. 45, G. 87b האמר בנפש האנושית. H. 327 endet diesen Abschnitt wörtlich wie G. f. 92 אם כן העתק הנפשות שקר, Av. 52 unten, wo noch S. 53 ein Kapitel über die Einheit der Seele. H. 327 VI Verwirklichug der speculativen Intelligenz, Traum u. s. w. dürfte kaum ohne directe Benutzung Gazzali's zu erklären sein. G. V f. 92 beginnt mit der Bemerkung, dass die Speculation über die thätige Intelligenz in die Metaphysik gehöre, Dasein und Eigenschaften bereits erörtert seien, hier handle es sich bloss um ihre Einwirkung auf die Seele. Es sind im Hebr. richtig 10 Punkte, der Lateiner (Gosche 277) hat 11 Kap., indem er aus der allgemeinen Inhaltsangabe ein 1. Kap. macht. — H. hat nur 5 Punkte, wovon 1 = G. 1, 2 hebr.; hingegen ist G. 3, 4 Glückseligkeit und Pein bei H. 278—82 (Av. 81 Z. 23—83 Z. 4) behandelt; H. 332 Z. 15 v. u. ist Ende vom G. 9 mit einem mir unbekannten Schlusse. G. 10, dass der Prophet nothwendig, ist bei H. 282 (Av. 84) erledigt. H. 281 l. Z. liest man: „welche wir in der Physik anführen werden", bei Av. 83 Z. 13 ד'כרנאהא, also „die wir erwähnt haben", — wo? vgl. S. 84 Z. 9 v. u. אלתי אכ'ברנא בהא mit H. 283 Z. 10.

Es verdient vielleicht noch Erwähnung, dass G. Metaph. III f. 52 das „Buch der Seele", f. 53b und sonst Aristoteles erwähnt, dessen Namen mir im Nedscha nicht aufgefallen ist; doch ist er als „erster Lehrer" (vgl. Alfarabi S. 8) erwähnt S. 73 unten, und die Physik אלסמאע אלטביעי S. 49 Z. 4. v. u.

Kommen wir schliesslich zu dem Verhältniss von Schefa und Nedscha. Hr. Haneberg (S. 8), hat, wie bereits bemerkt, einige Stellen aus ersterem bei Schahr. buchstäblich wieder gefunden, und weist S. 12 eine solche Stelle nach. Allein diese, so wie die anderen wenigen, aus der Münchener HS. vollständig mitgetheilten Stellen finden sich mit Weglassung einzelner Wörter und Sätze auch im Nedscha, mitunter in besserer oder deutlicherer Lesart;

---

[1]) H. 295; zu Alfarabi S. 119, 130 vgl. בריקות או במילוי bei G. Metaph. IV f. 56b.

[2]) H. 312, Z. 7: die zornige, נצ'יח bei Av. 44, Z. 4 Druckf., vgl. H. B. IX, 170 unten und Ibn Esra zu Kohelet 7, 3 כעם.

zu S. 9—10 s. Av. 45, H. 315; S. 10 wo אעתבאר als „Verkehr“ aufgefasst wird, hat H. wohl richtiger „Betrachtung“ (Beziehung); 11 „Antlitz“ ist eher „Rücksicht“ (wie פנים); "עקל באלמלכה" S. 13, 15, 19, 21, ist שכל בקנין, s. Hercz zu Averroes S. 40; — der Vf. des רוח חן, wenn Serachja Anatoli, ist eben so wenig ha-Levi zu nennen, als der Uebersetzer aus Barcellana (S. 9, 20). — Zu S. 13 s. Av. 46 Z. 4 v. u., wo nach אלמסתפאר noch בל אלקדסי, vgl. Han. S. 60 (HB. IX, 169 A. 2), wo Hippocrates wahrscheinlich für Socrates, (vgl. Alfarabi 172, 251). S. 14 s. Av. 46 Mitte, H. 317. S. 16 Av. 46 Z. 9, H. das. Aus diesem Verhältniss des Schefa zu Nedscha begreift man, dass letzteres als Compendium des ersteren erscheinen konnte (oben S. 18—20).

Auf Einzelnes in der Abhandlung des Hrn. Haneberg ferner einzugehen verbietet uns die Ausdehnung unseres Artikels,[1]) wir müssen uns im nächsten Artikel zu anderen Schriften derselben Klasse wenden.

(Sprachkunde). Aus den von S. G. Stern herausgegebenen Streitschriften zwischen den Schülern des **Menachem** und **Dunasch** sind zwar die interessanteren Parthien, namentlich über die dabei betheiligten Personen, bereits durch Pinsker in dessen לקוטי קדמוניות mitgetheilt; dennoch ist die vollständige Veröffentlichung derselben, als lehrreich für die geschichtliche Entwickelung der hebräischen Grammatik, dankbar hinzunehmen. Wir erkennen nämlich in denselben das Streben nach einer immer vollständigeren Sichtung und immer freieren Beherrschung des Stoffes, das zum Abschlusse drängt, wie ihn auch die Behandlung des Verbum und der Lautlehre, worauf es hier ankommt, in ihren Grundlagen, durch Juda Chajug bald darauf gefunden hat. Ob derselbe gar identisch sei mit dem hervorragenden Schüler Menachem's, „Juda ben David“, gegen welchen die Schüler Dunasch's in dem uns vorliegenden Werke vielfach ihre hämischen Angriffe richten, dürfte kaum festzustellen sein. Was dafür spricht, hat Pinsker in seinem genannten Buche, Anhang S. 165, kurz zusammengetragen.[2]) Dass ein Schüler Menachem's und nicht Dunasch's

---

[1]) Nachträglich bemerke ich noch zu S. 16: Die Uebersetzung des *N. Massa* steht schon in der Ausg. 1544, aber S. 24—26 hinter dem Glossar des Alpagus und gerichtet an Thom. Cademustus, in der Ausg. 1582 vorne datirt Sept. 1562 und mit einer vorangehenden Anrede an Carol. Borromaeus!

S. 18: das von Vattier übersetzte *de morbis mentis* (Afarabi S. 71) enthält nur Stellen aus dem Canon. Ueber eine Bearbeitung des אשאראת im Cod. Uri h. 243 in einer künftigen Miscelle.

S. 19, A. 2: Avicenna erscheint als Spanier bei Sacut ed. London S. 250: האישבילי und sonst corrupt; vgl. Antonio, Bibl. Hisp. l. VII c. 2; Renan, Averroes S. 33 ed. I. Bei Averroes, Meteor. l. C. 4'f. 203 ist von Steinen in Cordova die Rede.

S. 57, Anm. 3. Gedicht an die Seele, deutsch v. Hammer in der Wiener Zeitschrift für Kunst, nach Ueberweg, Grundriss II, 154. — Ueber אנצאף vergl. Wenrich S. 174; ob die Leydener HS. (Cat. III, 341) wirklich mehr darüber weiss?

[2]) Siehe Catal. Bodl. 1793 u. s. w. und die Anführungen in Geiger's jüd. Zeitschr. 1, 238. *St.*

die Regeln des grammatischen Formbaues aufgefunden habe, darf nicht befremden, denn wenn auch Dunasch einen hellen Blick und feinen Takt hat, das Richtige zu treffen, was sich auch bei der Exegese meist herausstellt, so war er doch mehr zum Kritiker geschaffen, als zum ruhigen Arbeiter, der mit emsigem Fleisse und stetiger Beharrlichkeit sammelt, was sich wohl Menachem und seiner Schule nachrühmen lässt. Es ist bei jenem von einer sicheren Erkenntniss des Verbalstammes durchaus noch keine Rede, wenn ihn auch Ibn Esra vor Koreisch[1]) u. Saruk[2]) mit der Bemerkung auszeichnet, dass er sich vom Schlafe der Thorheit ein wenig aufgerüttelt habe, während die genannten tief in denselben versunken waren. I. E. führt an der angezogenen Stelle, שפה ברורה 25 b ed. Lippmann, auch das Verbum נגע an, für dessen Stamm, in ihrer Unkenntniss, die Alten גע angesehen hätten; man sollte nun meinen, dass Dunasch, nach dem freilich eingeschränkten Lobe, das er empfängt, eine Ausnahme mache. Dem ist aber nicht so, sondern in seinen Widerlegungen Menachem's, S. 24, wirft er diesem vor, נער unter נ aufgeführt zu haben, während dieses נ nur ein Bedienungsbuchstabe sei, wie bei נסע, נגע und נדר, daher sich auch ותער Gen. 24, 20 davon gebildet fände. Die Schüler Menachem's machen, in dem zu besprechenden Werke, dagegen auf die volle Form נִנְעַרְתִּי aufmerksam und weisen auf das Dagesch im Piel hin (für die betreffende Conjugation fehlt noch der Kunstausdruck, obgleich gerade bei dieser Veranlassung schon von עי״ן הפעל die Rede ist, während eine derartige Bezeichnung bei Menachem und Dunasch noch fehlt), das im zweiten der aus 3 Buchstaben bestehenden (d. h. regelmässigen) Verba, ausgenommen, wenn derselbe eine Gutturale ist, sich findet, bei den mit נ beginnenden Verben aber in dem auf diesen Buchstaben folgenden. Das involvirt also, wie die Schüler D. in ihrer Entgegnung S. 34 richtig erkennen, dass jene über ihren Lehrer M. hinausgehen und das נ bei allen damit beginnenden Verben als zum Stamm gehörig betrachten, was ihnen von denselben als Thorheit vorgeworfen wird. Andererseits erkennt wieder D. bei ינע richtig, dass das י nicht verloren gehe, sondern, wo es fehlt, durch ו ersetzt werde; die Schüler M. haben in ihrer Einfalt S. 83 weiter nichts dagegen vorzubringen, als, dass ein Gesetz in dieser Umwandlung nicht zu finden, sondern nur der Sprachgebrauch massgebend sei. Man möchte fast glauben, dass die Schule M.'s aus zu weit ge-

---

[1]) Wie mag es kommen, dass dieser Sprachforscher in Menachem's Wörterbuch 4 Mal im Buchstaben א, sonst aber nirgends in demselben Erwähnung findet, nämlich unter אבח, איתן, אלף und אשף (wo es sich gar um קיר handelt), stets in tadelndem Sinne?

[2]) Ein Beispiel seiner Willkür, um die sich's hier zunächst handelt, ist die Aufführung von נֵר, das der Herausgeber des מחברת, trotzdem Raschi auf das betreffende Wort bei M. hinweist, in der entsprechenden Rubrik vermisst, unter ר, wo es mit תודה Neh. 12, 38 zusammengebracht wird. Beide Wörter gelten nur als gleichbedeutende Variationen, da lediglich der Buchstabe ר in ihnen wesentlich sei.

triebener Ehrerbietung für ihren Meister sich der wahren Einsicht verschliesse.

Die Sprache geht in diesen Streitschriften nicht mehr so auf Stelzen, wie dies in den Arbeiten, die dieselben hervorgerufen haben, noch der Fall ist; sie kommt schon in Fluss, wobei, wie wir bereits an einem Beispiele erkannt haben, auch in den grammatischen Kunstausdrückèn ein Fortschritt zu bemerken ist. Die Bezeichnung צווי (צוי geschrieben) findet sich in ihnen wiederholt; doch glaube ich, dass bereits in den תשובות דונש S. 71 für כִינוי, das der Herausgeber dort mit den Worten להיות המצוה קורא ומכנה לאיש המצווה, erklärt, so zu lesen sei, zumal daselbst S. 5 der Ausdruck צווי, wenn auch nicht speciell für die betreffende Verbalform, vorkommt. An Chajug's ספר הנקוד wird man an mehreren Stellen lebhaft erinnert, worauf auch der Herausgeber S. 53 u. 54 hinweist. — Was die vorliegende Ausgabe an sich betrifft, so lässt sie allerdings Correctheit sehr vermissen, was wohl darin seinen Grund hat, dass der Herausgeber nicht nur zugleich Selbstverleger, sondern auch zum Theil Selbstsetzer des Werkes ist. So finden sich Buchstaben öfter verwechselt, ist die gehörige Reihenfolge derselben in einem Worte nicht immer eingehalten, auch einmal einer und der andere ausgelassen und dergleichen Mancherlei. Zu bedauern ist, dass kurz vor der etwas veränderten äusseren Ausstattung des Buches, die der Herausgeber S. 41 M.[1]) zu entschuldigen bittet, mit S. 33 nämlich, die schätzbaren Bemerkungen Geiger's plötzlich zu Ende gehen. Nur eine unter ihnen zu S. 9 V. 3 scheint mir unnöthig zu sein. Zieht man nämlich dort לפניך zu den beiden vorangehenden Worten, so hat למחות nichts Auffälliges. Statt ואת V. 7 das. ist wohl ואף zn lesen, S. 33 Z. 9 braucht והם nur in והנה emendirt zu werden. Die Anmerkungen des Herausgebers selbst geben öfter brauchbare Hinweise auf andere Schriften aus dem bezüglichen Literaturgebiete und erleichtern das Verständniss; doch sind sie manchmal überflüssig, wenn nicht gar falsch, vergl. z. B. die erste Aufstellung in Anm. 9 S. 50, Anm. 1 S. 55, wo מלה משלשת zu emendiren ist. Pinsker hätte, in dem von ihm bereits verwertheten Theile, besonders S. 29 D, wo die Verse nicht erkannt sind und sinnentstellende Fehler sich eingeschlichen haben, sorgfältiger benutzt werden können; doch soll damit nicht gesagt sein, dass bei ihm durchaus immer das Rechte zu finden sei. So charakterisirt sich z. B. in dem Einleitungsgedichte zu den Erwiderungen der Schüler D.'s, bei uns S. 6, der Verfasser derselben mit den Worten:

יהודי בן ששת אשר חכמתו שת לכל לשון נשת כמו מים זרים.

Hier verweist der Herausgeber, der eine Ruhmredigkeit im arabischen Geschmacke darin findet, auf P. Letzterer hat aber ל״ק Anh. S. 159 den Vers missverstanden; denn er erklärt: שחכמתו

[1]) Mit dem Buchstaben M, bei Angabe der Seitenzahl, bezeichne ich fortan die Streitschrift der Schüler M.'s, mit D. diejenige der Schüler D.'s, weil deren jede besonders paginirt ist.

עשתה כלה (נשת) כמים לכל לשון אשר תקום את רבו למשפט מלשון ונשתו
מים מהים. Der einfache Sinn ist aber: „Der seine Weisheit zuführt jeder vertrockneten Zunge, wie erquickendes Wasser. (מים זרים ist in M.'s Wörterbuche als מי תרופה erklärt, ohne dass D. Einspruch erhebt). In demselben Gedichte wird in dem vorliegenden Werke Vers 8 כאישון רם דופק in dem Sinne von: „Wie ein Männchen duckt er den sich Ueberhebenden" wiedergegeben; meines Dafürhaltens ist zu lesen: באישון רם דופק = דמעות עיני בדם דפקו S. 30 M. Das Wort צלמו S. 20 D. Z. 2, in ל"ק S. 166 von einem Fragezeichen begleitet, ist wohl in על מי zu emendiren: „Bei wem soll ich meine Schmach bergen?" Statt כאשר in der darauf folgenden Zeile ist mit P. לאשר zu lesen. Die beiden sich anschliessenden Verse, bereits von Dukes, zur rabb. Spruchkunde S. 62, und von P. a. a. O. mitgetheilt, sind vollständig richtig mit Luzzatto כוכבי יצחק XXVIII, 45 folgendermassen zu lesen:

מחתת האויל מבטא שפתיו   וגם גוזר כמו חרב לראשו
ולא ירע לאיש בער משנאו.   וצרו כהרעותו לנפשו.

S. 44 D. Z. 3, welche mit den drei nächstfolgenden Zeilen mehrere Incorrectheiten enthält, ist warscheinlich statt לו והיא עליך zu lesen . . . לך, desgleichen S. 89 Z. 8 עליך ולא לך, in dem Sinne von „für und wieder", wie diese Redensart in den vorliegenden Streitschriften öfter wiederkehrt und auch in dem bekannten. aus Luzzatto's בית האוצר hier abgedruckten Schreiben M.'s an Chisdai S. XXIX sich findet. Mir ist die Redensart ferner begegnet in einem Spruche Samuel's ha-Nagid im Ermahnungsschreiben des Jehuda Ibn Tibbon ed. Steinschneider S. 11, ferner im מבחר הפנינים XXXII, 17 (in der Uebersetzung von Asher S. 67 nicht ganz correct wiedergegeben); was mich aber befremdet hat, auch im Midr. Ber. r. sect. 9. — Kommen wir nun zu den, diesen Streitschriften vom Herausgeber vorausgeschickten Besprechungen jener Zeiten und ihrer Geistesheroen, so giebt es gar Mancherlei zu berichtigen: S. LVIII. soll Moses, jener berühmte Gefangene, den Talmud für Alhakim in's Arabische übertragen haben, anstatt Jos. Ibn Santas. — S. LXV. soll Samuel (H. denkt wohl an Joseph) ha- Nagid, seines Amtes entsetzt, mit Verlust seines Vermögens in die Verbannung geschickt worden sein. S. LXVII soll es in Cordova, ausser dem Hofstaate, nur Juden gegeben haben. Dass in ק"ח S. 111 die Angabe umzukehren ist, leuchtet wohl, abgesehen vom Zusammenhange, ohne Weiteres ein. — S. LXVIII entbehren die Ausstellungen an dem uns vorliegenden Geschichtswerke Abr. ibn Daud's aller gesunden Kritik; vgl. z. B. Zunz's Zeitschr. S. 280 f., Frankel's Mntschr. 1858, S. 451. — S. LXXIV. wird Dunasch so leichthin zum Enkel Saadia's gestempelt.[1]) — Geradezu curios erscheint es, wenn S. LXXV ben Kapron, mit Berufung auf S. Sachs, יצחק genannt und S. LXXVIII ohne

---

[1]) Grätz V, 540 beruft sich auf Dunasch's Kritik, s. Schröters Ausg. S. 31, die Stelle bedarf noch der Untersuchung. *St.*

Weiteres mit dem Namen Efraim (vgl. Pinskers Hypothese ל"ק Anh. S. 161) aufgeführt wird.[2]) Man sieht, der Herausgeber hat hauptsächlich darin gefehlt, dass er zu viel geboten; deshalb ist aber seine Gabe nicht gering zu achten. Im Gegentheil, wir wünschen, dass es ihm, wie er uns schon manchen Literaturschatz, ausser diesem den פרחון und בית הבחירה von Meïri, zugänglich gemacht hat, vergönnt sein möchte, mit seinem Zauberstabe noch manches in Finsterniss und Bibliothekenstaub gebannte, der Erlösung harrende Werk an das Tageslicht zu fördern. *(Egers).*

Zunächst ist uns Herr Stern noch die Berichtigungen zu Parchon (S. XII, XIV) schuldig. Dass Perreau die HSS. in Parma in der HB. und in Kobak's Jeschurun beschrieben habe, ist ihm unbekannt geblieben, eben so meine Mittheil. über Joseph Nakdan (S. XII, XVIII) in Jeschurun hebr. V (1866) S. 149 ff.

Ueber Chisdai's Verdienste um Botanik und Medicin ergeht man sich in wenig soliden Behauptungen; es ist endlich Zeit, auf die nüchterne Kritik E. H. F. Meyer's (Gesch. der Botanik, 1856 III. S. 137) hinzuweisen, nach welcher man in Spanien nur eines Dolmetschers für die bis dahin noch nicht hinlänglich bekannten griechischen Namen bei Dioskorides bedurfte, da der Uebersetzer Stephan b. Basil solche, wo er sie nicht mit Sicherheit wiederzugeben wusste, stehen liess (Wenrich S. 218, die Ergänzung hat auch Os Cod. München II f. 106, Cod. Berlin f. 63b aber nicht, es sind 2 Recensionen). Anmerkungen des Stephan citirt Ibn Baithar (s. Alfarabi S. 251), s. II, 761, und Wüstenfeld in Gött. gel. Anzeigen 1841, S. 1093. Ibn B. II, 301 lautet in der arab. Berliner HS. ותו אלד'י תרג'מה חנין פי כתאב דיאסקורידס בלחיה" אלחים, vgl. Donnolo, Ende S. 102. Nach Cat. Lugd. III 227 ist zwar im J. 380 H. (990) im Orient eine „zweite Emendation“ (p. 228 Anm. 1) nach einer „anderen Uebersetzung“ (?נקל 227 Z. 6) gemacht worden; doch wird man hier nicht an eine 40 Jahre vorher begonnene denken. Bei der Namensübertragung hat Chisdai als Dolmetsch gedient. Phil. Luzzatto (S. 6, 17) legt ihm nur eine Kenntniss des Lateinischen bei; Grätz (V, 363, 539, hier S. LXXI, s. dagegen S. LX, 12) behauptet, er sei der Einzige in Cordova darin gewesen, also liess man Nikolaus bloss seinetwegen kommen! Die Zeitbestimmung (LXII, 17) hängt davon ab, ob man die Worte "מן גהה" nach de Sacy auffasst oder nach Gayangos (1840, u. so Carmoly Litbl. II, 586, s. dagegen S. 649; bei Ph. Luzz. S. 57 fehlt die Seitenzahl; Gayangos hatte keinen andern Text, wie Grätz V, 340 glaubt).

Der Theriak אלפרוק (LVII, LX, 13) erscheint schon in dem Fragment des Schanak (zur pseud. Lit. 88), dessen Werk von Ibn Batrik übersetzt wurde, jedenfalls bei Avicenna, Canon V; Ph. Luzz. S. 6 giebt die Worte Ibn Dscholdschol's und weist Carmoly's Missverständniss nach. — והר אלריאץ S. LVI ist eine alte Confusion! — Vgl. auch H. B. IX, 170. *St.*

Miscellen.

(Asulai). Zu den von Benjacob in der Einleitung zu Schem haggedolim (Wilna 1852) aufgezählten Schriften sind 2 nachzutragen, nämlich *Lechem schamajim*, das erst nach dem Tode A.'s von einem Enkel desselben edirt worden ist (vgl. v. Biema im H. B. III, 95 *St.*), ferner das (ungedruckte) Tagebuch A.'s, welches er auf seinen weiten

---

[2]) S. dagegen Schorr, החלוץ VI, 80, und über ben Kapron meine Bemerkung in Geiger's jüd. Zeitschr. I, 238. *St.*

Reisen geführt hat. Nach einer Mittheilung des Handschriften-Sammlers H. Lipschütz ist dieses handschriftl. Tagebuch im Besitze eines italienischen Rabbiners, der es sorgsam bewahrt und es nicht veröffentlichen will, weil darin viele Ausfälle gegen manche Rabbiner und Gelehrte jener Zeit sich befinden. (*Berliner*.)

Benveniste. Zur Notiz im vor. Jahrg. S. 91 bemerkte mir Lasinio im März d. J. schriftlich, dass er bei nochmaliger Vergleichung seiner Excerpte in der That die Worte רופא דדון מנואל gefunden habe, also war Don Benveniste Arzt des Don Manuel, Bruders des Königs; vgl. auch Kayserling's Homilet. Beilage S. 35, Anm. 2. — Die Stelle des Samuel Benveniste zur Uebersetzung der Abhandl. über das Asthma von Maimonides (H. B. VIII, 86, vgl. 125) lautet, nach Mittheilung Perreau's vom Juli 1869: אמר שמואל בן בנשט המתרגם זאת הנסחא גדולת התועלת רבת הטובה ומרב זהירות רבינו המחבר פן יטעה הסופר ויחקר אחר הסמים או משקלם וכר ענינם אעפ״כ נפלה השגיאה בנסהא גם כן מצאתי טעות בקצת הנסחאות וכרם רבינו בשם המחברים והגהתי הטעות ההוא מאותן הספרים של המחברים אבל זאת הנסחא לא יכולתי להגיהה כי רבינו חדשה מלבו, ואשוב לדברי המחבר. Ich füge hinzu, dass Sam. „ben Banschat" schon bei Hottinger, Prompt. S. 28 als Uebersetzer des Boetius erscheint, dennoch die Autorschaft sehr zweifelhaft sei, wenn derselbe Samuel aus dem Arabischen übersetzte, und nicht aus der lateinischen Uebersetzung, welche ich in den Add. zu Catal. S. 1919 nachgewiesen habe. Die Uebersetzung des Boetius von Asarja u. s. w. in Paris ist im neuen Catalog N. 895 ohne Rücksicht auf die früheren Mittheilungen und abweichend von denselben beschrieben. Derselbe Catalog nennt auch ohne Weiteres Sam. Benveniste als Uebersetzer der Abhandl. über das Asthma. Das Gedicht des Uebersetzers **Josua Schatebi** (aus Xativa) nebst Nachschrift in Cod. München 280[1]) lautet wie folgt:

מוהיר כנגה עד נכון היום   הולך ואור ביקר וכל חמדה
קומה וענוה ביקרותיהן   לו בתבונה שם ויד הדה
יועץ ואיש מבין וסופר הוא   לפני מלכים כר (?) ואיש מדה
צוה להעתיק מאמר והבו   ירח בשמים ראש קנה קדה
בעל אסופות או (?) כספהו   אבי לכל חכמה ולתעודה
משה בחיר האל אשר העיר   ממערב צדק ויצמדה
יתן ליודעים חן כראות ול-   רפאות יחידים יחוה חידה
יובל למורא שי כיין הטוב   יבא עלי שלחן ובסעודה
אולם גביר עליון פקח עין   תצמח ארוכתך ותתמידה
לי יענה שלום לך השר   ימציא לחיי לער לך צידה

הותם זה ומחתימו לא תרצה לדעת שמו והשם עמו מאיימו

אלו החרוזים עשאם החכם המעתיק זה הספר הנקרא אלמקלה (!) אלרבו חברו רבנו משה בר מימון ז״ל. שמו ר׳ יהושע שאטבי חכם גדול בקי בכל החכמות ובפרט בחוכמת (sic) הרפואה והעתיקו לבקשת השר הגדול

---

1) Cod. 43 ist eine schlechte Copie des Cod. 280, in welchem das Gedicht u. s. w. nachträglich f. 55 folgt und daher in Cod. 43 nicht copirt ist. Vgl. auch Alfarabi S. 247.

יצא מכלל ישראל אל דילאטור שהיה קרוב מאד למלך דון גואן מלך קאשטיליא.

Joh. I. regierte 1379—90, Joh. II. 1406—54. Die beiden Uebersetzer waren wahrscheinlich Zeitgenossen.

In Cod. 280 f. 5 liesst man richtiger אמר השר משה בן עבר קטן לאל הישראלי הקורטבי הדרת פני; ferner HB. IX, 87 Z. 11 כי hier בן, Z. 15 חרוצים hier חריצים. — An der Stelle, wo von den Aerzten die Rede ist hat Cod. 280 f. 34 ושם היו ד' רופאים, meine HS. ח'. Ueber die überall verstümmelten Namen der Aerzte aus der Familie Ibn Zohr wird das Richtige zu finden sein in Anm. 106 zu meiner Uebersetzung von Maimonides Abh. über den Theriak (Gifte), welche in Virchow's Archiv erscheinen soll; vgl. auch den Index zu Donnolo S. 110 unter Sufjan.

Danielillo. Herr Caplan hat uns mit seiner Ausgabe des oben (S. 69) angegebenen Schriftchens einige Bemerkungen überreicht, welche wir hier wiedergeben.

Die 1. Hälfte des Werkchens (meistens in Gesprächen) ist die Einrahmung des in der andern Hälfte (S. 102) sich befindenden *razonamiento* des berühmten *Dr. Montalto* am französischen Hofe, mit Einschaltung von Stücken aus dem MS.: *Diálogos de Andrés Antonio y Obadia ben Israél* (welches letztere im Jahre 1583 verfasst worden ist, wie aus dem 1. *Diálogo* hervorgeht[1]), so z. B. S. 85, 86 die dem *St. Isidoro* entnommenen *heresien;* S. 60 von *mas como no estoy cierto de la vida,* etc. Auch aus dem חובות הלבבות kommen einige Sätze vor, wie z. B. S. 34, vorletzte Zeile: *que cualquiera persona* bis S. 35: *no puede ser de ninguna manera Dios* entspricht Bechai I, 7 n. 4; und S. 35, Zeile 19: *Pasando mas adelante* bis S. 36, Z. 18 *poder del Criador* entspricht ib. n. 7, freilich in freier aber höchst eleganter Uebersetzung.

Dass die zu Grunde liegende HS. v. J. 1738 nur eine Copie zu sein scheine, ist schon in der Vorrede hervorgehoben. Die angeführten Personen gehören dem XVII. Jahrh. an. Der Herzog del Infantado (Hurtado de Mendoza) war 1623 Gesandter in Rom. Pedro Osorio ist vielleicht der von de los Rios (*Estudios* p. 368) angeführte Abkömmling des Paulus de Sta. Maria oder P. Burgensis. Juan Carrasco, dessen Dialog mit Danielillo aus Livorno das eigentliche Thema bildet, ist identisch mit „Carasco", dessen spanisches Schriftchen für das Judenthum gegen den Katholicismus (12 *Nodriza* 1633, s. Wolf, B. H. IV, p. 487, bei De Rossi, Bibl. antichr. p. 23), von Mr. *Wiffen* (aus Woburn, Bedfordshire) unter den *Reformadores Españoles* abgedruckt und jeder öffentlichen Bibliothek zugeschickt wurde. Hr. W. bekehrt Car. zum Protestantismus. Car., welcher sein Schriftchen als Fragment eines grösseren Werkes angiebt, citirt zwar häufig das N. T., beweist aber eine genaue Bekanntschaft mit hervorragenden jüd. Autoren: *Moseh Gerundensis, Nachmanides, Abarbanel* u. a. m., die er oft citirt. Der fingirte Druckort *Nodriza* (im spanischen: Amme), aus dem Mr. *Wiffen* Norwich machen will, ist nach meiner Meinung *Haag* (im spanischen *Haya*, welches auch *Amme* bedeutet, freilich nur *Aya* ohne *H* geschrieben), indem er *Nodriza* für geeigneter hielt den Ort zu verhüllen als *Haya.* Dass er aber sein Werk in Holland, und nicht in England, wie Mr. *Wiffen* es haben will, geschrieben, geht deutlich aus der Stelle, S. 68 u. 69 (auch 76?) hervor, wo er *Pedro Cuneo* citirt (ein holländischer Gelehrter, der in *Flessingen* lebte) und von ihm sagt: „*este escritor* (d. h. *Cunaeus*) *es natural de esta tierra, en que yo escribo, y vive aun en ella.*"

(Dauber.) Jüdische, und vielleicht auch viele christliche Gelehrte mache ich mit einer sehr jugendlichen Persönlichkeit bekannt,

---

[1]) Vgl. Wolf, B, H. IV, p. 487, 726 (De Rossi Bibl. antichr. p. 36), wonach die Ueberschrift: *Fortificacion de la Feé* zu keiner Beziehung auf חזוק אמונה berechtigen soll; wenn das Jahr 1583, welches Herr Caplan wohl in der Hamburger HS. gefunden, richtig ist, so hat der Spanier 10 Jahre vor Isak Troki geschrieben. *St.*

deren frühe Studien der hebräischen Sprache Beachtung verdienen. Es ist dies *Johann Heinrich (von) Dauber*, (nicht Jo. *Paul*, wie bei dem kurzen Titel seiner mit einem ? versehenen Schrift im „Handb." S. 39 angegeben ist)[1]) der am 9. December 1610 zu Herborn geboren wurde und am 27. Julius starb, als Staatsmann hoch geachtet, Regierungsvicekanzler in Cassel, nach Landgraf Wilhelm's VI. Tode einer der Regiments- und Vormundschaftsräthe, dann auch Witthumsrath. Er verliess im eilften Jahre die Schule mit einer griechischen Rede und wurde dann u. A. von Georg Pasor (s. „Handb." S. 109) unterrichtet in den orientalischen Sprachen, zu welchen er eine besondere Neigung hatte, die ihm bis in sein Alter, ungeachtet seiner vielbewegten publicistischen Laufbahn, nicht verliess.

Er vertheidigte in den ersteren Jahren unter Pasor's Vorsitze eine hebräische Disputation,[2]) und widmete sich den orientalischen Studien noch zwei Jahre lang mit grossem Fleisse neben anderen Wissenschaften. Seinen Studiengenossen hielt Dauber mit Pasor's Genehmigung ein hebräisches Kollegium. Fünfzehn Jahre alt entschloss er sich, die Rechtswissenschaft zu seiner Berufswissenschaft zu wählen. Seine Vorlesungen über hebr. Sprache setzte er dabei fort. Man wird wohl schwerlich viele Beispiele so *junger* wissenschaftlich gebildeter christlicher Jünglinge für das Hebräische, in Deutschland wenigstens, nachweisen können. Es ist natürlich nicht meine Aufgabe, ihn auf seinem weiteren Geschäfts- und Wirkungskreise und seiner schriftstellerischen Thätigkeit zu begleiten. Geadelt wurde Dauber vom Kaiser Ferdinand III. 1756. (F. W. Strieder, Grundlage zu einer hessischen Gelehrten- und Schriftsteller-Geschichte II. 504—518.) Er ist der Verfasser einer „Oratio historico-rabbinica de utilitate et necessitate linguae hebreae et ejus studio recte instituendo in celeb. Acad. Marp. conscripta. Marb. 1630." Der Pastor Steuber zu Catharinhagen gab im 36. Stücke der „Rintel'schen Anzeigen" Nachricht von der in seinem Besitze befindlichen Schrift. Dort ist die Jahreszahl 1680 wohl ein Setzfehler (MDCLXXX statt MDCXXX); eine Chemlim'sche Buchdruckerei, aus welcher sie 1630 hervorgegangen, gab es 1680 auch nicht mehr. Die Rede soll sehr selten sein. Wolf II, 622 ist unvollständig und unrichtig; aus seiner Bibl. hebr. ist auch

---

[1]) Das ? bezieht sich auf das bei Wolf II, 622 fehlende Jahr; letzterem ist der ganze Art. entnommen, wie weiter unten vermuthet wird. *St.*

[2]) Wolf II. p. 1292 stellt hebr. academ. Dissert. und Reden von Christen zusammen, erstere von Sam. Bohlius, Meno Hannecken, Chr. Helvicus (resp. Coelest. Mislenta, Jo. H. Maius (Resp. R. M. Meelführer, Cat. N. 7584), Balth. Scheidius, Aug. Varenius, letztere von Joh. Jac. Graeter, Jo. Matth. Ravius, Joh. Robustellus, Balth. Scheidius (Resp. Laur. Broderus, Wolfg. Rostenscher, Christ. Walther), Osw. Schreckenfuchs, Matth. Wasmuth. Dazu kommen, ausser den Exjuden Joch. Salomonis (W. 3, S. 364) und Bertrand Is. Epstein (W. 4, 166, *Vat.* 31), noch Bashuysen (Köcher II, 147), Gerh. van de Graaf (W. 4, 310), Henningius Henning (4, 814), Car. Schulten (W. 3, 974), Wittichius (s. Catal. Voorst. I, 297). — Einige Reden des Clemens in hebr. Uebersetzung enthält Cod. *Vat.* 452. — Dauber's Rede ist mir unbekannt. *St.*

der irrthüml. Name wohl ins „Handb." übergegangen: Was es mit der von Witten im „Diarium bibliographicum" angeführten „Oratio de jure civili Hebraeorum, Graecorum et Romanorum" für eine Bewandtniss habe, wird möglicherweise in der „Hebr. Bibliogr." nachgewiesen werden (Mit dieser kleinen Lesefrucht ist überh. zu vergleichen Strieder a. a. O.) *(F. L. Hoffmann.)*

Palquera, Josef Kimchi und Gazzali. Delitzsch (zur Gesch. d. jüd. Poesie S. 49) findet „in Stoff und Verarbeitung" des מבקש eine auffallende Aehnlichkeit mit der Erzählung Gazzali's von Beschir und Schadan (vgl. Alfarabi S. 252). Gosche (Gazzali S. 308 A. 68) weist eine türkische Bearbeitung nach, welche Hammer (encykl. Uebersicht S. 24—40) übersetzt hat. Die Aehnlichkeit des unbedeutenden „literarischen Wettstreits" mit der Encyklopädie Palquera's besteht in der That nur darin, dass in beiden einzelne Fragen über einzelne Disciplinen vorkommen, die aber nicht identisch sind. Bei Gazzali ist die Medicin (S. 38) die vorletzte, XI. Disciplin, bei Palquera f. 13 die erste. Die Anecdote von dem Arzte, welcher die Liebeskrankheit am Pulse u. s. w. erkennt, wird in griechischen Quellen von *Erasistratos* erzählt (s. Pauly's Realencykl. s. v., ausführlich bei Palladius in VI. Epid. bei Dietz, Schol. und bei Jo. Alexandrinus in VI. Epid., in *Articella* ed. 1493, wie mir V. Rose nachweist). Schahrastani (II, 147 deutsch) erzählt sie von Hippocrates. Ibn Abi Oseibia HS. M. f. 34b bemerkt nur, dass Hipp. im Buch der Epidemien Viel von seinen Curen erzähle; dann folgt sein Verhältniss zum König von Persien. Jüngere persische Quellen übertragen jene Anecdote auf Avicenna, u. zw. ist bei Herbelot, Art. Sina (IV, 260, 261, der deutschen Ausg., auch bei Cardonne, *Mélanges de lit. orient.* Paris 1770, II, 153) der Kranke ein Neffe des Kabus, bei Hammer, Litgesch. V, 380, eine Schwester desselben „Sidet"; doch nennt Hammer als Quelle auch die „arabische Geschichte der Aerzte". Ich finde bei Ibn Abi Oseibia Cod. M. f. 65b (auch bei el. Kifti Cod. M. f. 255b) nur die Mutter des Medschd ed- Daule erwähnt (Hammer S. 382). —

Die Schlussworte Beschir's zu Harun (S. 39): „Du bist der Sklave meines Sklaven", d. h. der Begierden, werden von Josef Kimchi zu Sprüche 12, 9 citirt; in der miserabeln Ausg. Breslau 1868 (d. Titel ספר חוקה ist fingirt aus dem Vers S. 3 כתבה על לוח לבך גם על ספר חוקה) S. 17 lies אמר הפיל למלך בבל.

Siegel. Das Siegel der Gemeinde zu Augsburg ist abgebildet und näher beschrieben bei Stetten, Geschichte Augsburgs. S. 70 und 85, hieraus im Literaturbl. des Orients 1842 S. 73, und Kopp, Bilder und Schriften, S. 271. — Ueber das Siegel der Gemeinde zu Ulm, im Zeichen eines Ochsenkopfes bestehend, vgl. Jäger, Geschichte Ulms S. 400. — Das der Gemeinde von Regensburg bestand im Zeichen eines Halbmonds mit einem grossen Stern in der Oeffnung desselben und der Umschrift חותם קהל דרגנשבורק; s. Gemeiner, Regensburger Chronik II S. 175. — Das Fürther Siegel s. S. 71 der historischen Nachrichten von der Gemeinde zu

Fürth. — Siegel von Privaten in Zürich aus den Jahren 1329 und 1443 erwähnt Ulrich, Sammlung jüdischer Geschichten in der Schweiz, S. 376 und 433. Israel Isserlein führte in seinem Siegel einen Löwenkopf, dessen Figur am Rande des handschriftlichen *Leket Joscher* (vgl. Frankel's Monatsschrift 1869 S. 230) zierlich verzeichnet ist. — Das, eine Hirschfigur bildende Wappen des reichen Herz Wertheim in Padua, Zeitgenossen und Gegners von Juda Menz, erwähnt Meier Katzenellenbogen in Abkat Rochel n. 65. — Saul Wahl führte ein Siegel für private, ein anderes für öffentliche Angelegenheiten, näher beschrieben bei Edelmann, Gedullat Saul f. 22. — Ueber das Wappen der Familie Luzzatto (3 Sterne, Halbmond, Hahn und Gerstenähre) s. Busch's Kalender VI S. 99. *(Berliner.)*

Errata, Corrections, Additions
to the
„Catalogue of the Hebrew books in the British Museum."

Pag.	Line.	
26.	3.	U. ben R. di Lonzano. *Add* [afterwards W. H. Newmann.]
95.	10.	*read* תקכב.
96.	15.	*dele* without pagination.
111.	5.	fr. bottom. *For* S. J. Cohn *read* Shalom of Meseritz.
119.	7.	*read* Hagiographa.
133.	22.	*read* Abraham ben Shabthai.
147.	25.	*read* השרון.
190.	15.	*dele* the whole line תקון סופרים etc.
207.	2.	Delugtas. *add* [Dlugosz?]
211.	10.	*read* Drach (David, afterwards Paul Louis Bernard.)
211.	13.	*dele.*
236.	8.	fr. bottom. *For* 1719 *read* 1740.
-	3.	fr. bottom. - 1728 - 1733.
237.	12.	*For* 1756 *read* 1755.
-	26.	- 1759 - 1770.
-	30.	- 1761 - 1762.
-	32.	- 1775 - 1744.
-	39.	- 1756 - 1762.
271.	Before Line 21.	*insert* See Jonah ben Amittai, Pseud.
287.	28.	Szikszo. *add* or rather: Lichtenstein (H.)
314.	18.	Yom-tob. *add* Lipman Heller.
322.	13.	fr. bottom. *For* Tarukh *read* Farukh.
327.	16.	Pseud. *add* [i. e. M. A. Ginzburg.]
344.	4.	*For* 168 *read* 136.
360.	25.	*For* Israel *read* Isaac.
368.	12.	*dele* and Moses of Zurich.
412.	3.	fr. bottom. Pseud. *add* [i. e. Joh. Müller.]
436.	Before line 7.	fr. bottom. *insert* Lichtenstein (Hillel) see Hillel at Szikszo.
483.	9.	fr. bottom. *For* 360 *read* 320.

510. 10. fr. bottom. *For* Mappo *read* Mapu.
523. 26. *For* Judah *read* Juda.
547. 24. *For* 1689 *read* 1698.
565. 7. fr. bottom. Moses of Zurich. *dele* the whole article.
570. 10. fr. bottom. *dele* Grandson of M. ben N.
603. 7. fr. bottom. *For* תקסת *read* תקמט.
622. After line 23. *add* This is מעלות המדות by Jehiel ben Jekuthiel.
630. 26. *For* no more published *read* in progress.
635. 5. The article גלות ספרד to follow the next one, under the heading: Philippson (Phoebus).
645. 13. *For* I. M. Dick *read* D. Slucki.
679. 10. fr. bottom. Before בריתא *insert* Samuel Yarchinai, Pseud.
699. 21. *dele* Grandson etc.
706. 14. fr. bottom. — (Note) *dele* the whole line.
744. 4. fr. bottom. *dele* Note.
759. 4. fr. bottom. *For* Toneles Hondel *read* Tonelis Handl.
778. 13. Wetzlar (L.) *add* [or rather W. Heidenheim?]
784. 12. Yom-tob. To be inserted under Yom-tob Lipman Heller p. 785.
798. 27. *For* 1545 *read* 1585.
806. 26. Dick. *dele* the whole article.
809. 19. *dele* יין לבנון חוברת שניה.
- 21. *dele* part 1.
- 22. *dele* in progress.

Briefkasten. 8. August. Unsere geehrten Mitarbeiter mögen die Verzögerung ihrer Beiträge nicht dem Red. der Beilage beimessen, der seine Aufgabe stets rechtzeitig erledigt. Im Juli eingegangene Briefe (u. A. von Caplan, Kg., Wolf, Dornzweig) konnten wegen einer Ferienreise nicht erledigt werden. Alle eingegangenen Novitäten finden in No. 58 Aufnahme und nach Umständen eine Besprechung; aus *Ghiron, Conii Osmani* (wofür besten Dank) folgt eine Notiz.

Druck von Rosenthal u. Co., August-Strasse 80.